

ENA Soft

(EN) ENGLISH ENA Soft instructions	Page 2
(IT) ITALIANO ENA Soft istruzioni	Pag. 3
(DE) DEUTSCH ENA Soft Gebrauchsanweisung	Seite 5
(FR) FRANÇAIS ENA Soft instructions	Page 7
(ES) ESPAÑOL ENA Soft instrucciones	Pág. 9
(PT) PORTUGUÊS ENA Soft instruções	Pág. 11
(EL) Ελληνική ENA Soft οδηγίες	σελίδα 12
(CS) Český ENA Soft Návod na použití	Str. 14
(PL) Polski ENA Soft Instrukcje	Str. 15
(RU) РУССКИЙ ENA Soft инструкция по применению	Стр 17
(HU) Magyar ENA Soft Használati utasítás	Oldal 19

ENA Soft

(EN) **ENA Soft**

ENA Soft is a light-curing temporary filling material. ENA Soft is an elastic material for temporary restorations. It has advantages of easy removal in one piece without damage to preparation. ENA Soft is suitable also for long term temporaries because it perfectly maintains the shape of tooth.

ADVANTAGES

- simple to apply: not sticky;
- easy to remove in one piece;
- suitable for inlay & onlay and filling on implants screws;
- strong and long lasting fillings.

Composition

- monomer matrix: 30%-70% UDMA, TEDGMA
- filler: 10% - 50% silicone dioxide
- pigments: 1% - 10%

Indications ENA Soft is used for:

- temporary fillings on inlay & onlay
- fillings on implant screws

Contra-indications

If a dry working field cannot be established or the stipulated application technique cannot be applied. Uncured resin could cause skin allergy: user should use gloves. In case of known allergy to some of the components do not use it.

Materials to be avoided

Materials containing phenolics (like eugenol) could inhibit composite curing. Avoid the use of these materials as liners.

Precautionary Information

- The product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals.
- To reduce the risk of all allergic response, minimize exposure to uncured materials. If prolonged contact occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

Instructions for use

- 1) Prepare the cavity;
- 2) Application of ENA Soft;
 - a. Carefully clean and dry the cavity to be restored before applying Ena Soft. In case a cavity is without external support, we suggest to use a matrix.
 - b. Remove the cap from the syringe. Turn the extruder clockwise to

dispense a sufficient quantity of material.

c. Apply Ena Soft in the cavity using a composite instrument.

d. Check occlusion and then remove excess material.

3) Light-cure for 10-20 seconds, increments of 4 mm thickness, using a led or halogen light-curing unit (minimum 650 mW/cm²);

4) Remove the matrix if used.

The restoration can be removed with an instrument: it comes out in one piece.

Use and storage

Do not store below 3°C/38°F and above 25°C/77°F. Shelf life at room temperature is 36 months. Ambient temperatures routinely higher than 25°C/77°F may reduce shelf life. Do not use the product after the expiration date (see label on syringe). Use the material at room temperature. Medical device, for dental use only: keep away from children. Turn back the spindle after taking out the material, to avoid sticking of the material, and close the container. After use, close container with cap and keep it closed. Avoid direct exposure to sunlight.

MSDS available on website: www.micerium.com

(IT) ENA Soft

ENA Soft è un materiale per otturazioni, fotopolimerizzabile, temporaneo. ENA Soft è un materiale elastico per restauri temporanei, ha il vantaggio di poter essere facilmente rimosso in un unico pezzo senza danneggiare la preparazione. ENA Soft è adatto anche per provvisori a lungo termine perché mantiene perfettamente la forma del dente.

VANTAGGI

- semplice da applicare: non appiccica;
- facile da rimuovere, in un unico pezzo;
- perfetto per inlay e onlay e chiusure di viti di impianti;
- otturazioni forti e durevoli nel tempo.

Composizione

- matrice resinosa: Urethanodimetacrilato 30% - 70% UDMA, TEDGMA
- riempitivo: Biossido di silicio 10% - 50%
- pigmenti: 1% - 10%

Indicazioni ENA Soft viene utilizzato per:

- otturazioni provvisorie di inlay e onlay
- chiusura di viti di impianti

Controindicazioni

Se non si può avere un campo di lavoro asciutto o non si può utilizzare la

tecnica di applicazione prevista. Resina non polimerizzata può causare allergia alla pelle: l'operatore dovrebbe proteggersi con guanti. In caso si sia a conoscenza di allergia ad uno dei componenti, evitarne l'utilizzo.

Materiali da evitare

Materiali contenenti fenolo (come eugenolo) possono inibire la polimerizzazione del composito. Evitare l'uso di questi materiali come sottofondo.

Precauzioni

- Il prodotto contiene sostanze che possono causare ad alcune persone una reazione allergica attraverso il contatto con la pelle.
- Per ridurre il rischio di allergie minimizzare l'esposizione al materiale non polimerizzato. Se avviene un contatto prolungato, sciacquare con abbondante quantità di acqua. Se si manifesta una reazione allergica consultare il medico.

Istruzioni per l'uso

- 1) Preparare la cavità;
- 2) Applicare ENA Soft;
 - a. Pulire accuratamente e asciugare la cavità da ricostruire prima di applicare Ena Soft. In caso una cavità sia senza supporto esterno suggeriamo l'utilizzo di una matrice.
 - b. Rimuovere il cappuccio dalla siringa. Ruotare il pistone in senso orario per far fuoriuscire la quantità di materiale richiesta.
 - c. Applicare Ena Soft nella cavità usando uno strumento per il composito.
 - d. Provare l'occlusione e rimuovere il materiale in eccesso;
- 3) Polimerizzare per 10-20 secondi spessori di 4 mm, utilizzando una lampada al led o alogena (minimo 650 mW/cm²);
- 4) Rimuovere la matrice se utilizzata.

Il restauro si rimuove con uno strumento: si estrae in un unico pezzo.

Utilizzo e stoccaggio

Non conservare a temperatura inferiore a 3°C/38°F e superiore a 25°C/77°F. La vita del prodotto a temperatura ambiente è di 36 mesi. Temperature ambiente superiori a 25°C/77°F possono ridurre la vita del prodotto. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza (vedi etichetta siringa). Prima dell'utilizzo il materiale deve raggiungere la temperatura ambiente. Prodotto medico, solo per uso professionale dentale: tenere lontano dalla portata dei bambini. Dopo aver prelevato il materiale, reinserire il tappo e mantenerlo chiuso. Evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole.

Schede di sicurezza disponibili su sito: www.micerium.i

(DE) **ENA Soft**

ENA Soft ist ein lichthärtendes Komposit für provisorische Füllungen. ENA Soft ist elastisch und für temporäre Restaurationen geeignet. Es lässt sich leicht in einem Stück entfernen, ohne dabei die Präparation zu schädigen. ENA Soft kann ebenfalls für Langzeitprovisorien genutzt werden, da ENA Soft die gewählte Form der Restauration erhält.

EIGENSCHAFTEN

- einfache Adaption: nicht klebrig;
- leicht in einem Stück entfernbare;
- geeignet für die provisorische Füllung bei Inlay - & Onlayversorgungen sowie zum temporären Verschluss von Implantaten;
- fest und dauerhaft dicht.

Zusammensetzung

- Monomermatrix: Urethandimethacrylat 30% - 70% UDMA, TEDGMA
- Füllstoff: Pyrogene Kieselsäure 10% - 50%
- Farbstoffe: 1% - 10%

Klinische Indikationen ENA Soft wird genutzt für:

- provisorische Füllungen bei Inlay - & Onlayversorgungen
- temporärer Verschluss von Implantaten

Kontraindikationen

Nicht benutzen wenn die Trockenlegung des Arbeitsfeldes nicht möglich ist oder die empfohlene Applikationstechnik nicht angewandt werden kann. Unpolymerisierter Kunststoff kann zu Hautallergien führen. Der Anwender sollte geeignete Schutzmaßnahmen (z.B. Tragen von Handschuhen) wählen. Sollte eine Allergie gegen einen der genannten Stoffe bekannt sein, ist auf die Anwendung des Produktes zu verzichten.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln

Phenolhaltige Substanzen (wie z. B. Eugenol) beeinträchtigen die Polymerisation von Kompositen. Daher keine Unterfüllungsmaterialien verwenden, die derartige Substanzen enthalten.

Vorsorgemaßnahmen

- Das Produkt enthält Substanzen die bei Hautkontakt allergische Reaktionen verursachen können.
- Um das Risiko allergischer Reaktionen zu reduzieren halten Sie den Kontakt zu unpolimerisiertem Material so gering als möglich. Bei längerem Kontakt mit reichlich Wasser abspülen. Tritt eine allergische Reaktion auf bitte unverzüglich medizinische Hilfe anfordern.

ENA Soft



MICERIUM S.p.A.

Via G. Marconi, 83
16036 Avegno (GE) Italy
Tel. +39 0185 7887 870
Fax: +39 0185 7887 970
www.micerium.it

Export Direct Line:

Tel. +39 0185 7887 880
e-mail: hfo@micerium.it

CE 0123

Anwendung

- 1) Präparation der Kavität;
- 2) Applikation von ENA Soft
 - a. Die Kavität vor dem Einbringen von Ena Soft gründlich reinigen und trockenlegen. Sollte die Kavität nicht unterstützt sein empfehlen wir die Zuhilfenahme einer Matrize (Ena Matrix).
 - b. Die Schutzkappe von der Spitze entfernen. Drehkolben im Uhrzeigersinn drehen, um die passende Materialmenge zu entnehmen.
 - c. Applizieren Sie Ena Soft mit einem Kompositinstrument.
 - d. Prüfen der Okklusion und Entfernen des überschüssigen Materials;
- 3) Mit einer LED- (EnaLux) oder Halogenleuchte (Minimalleistung 650 mW/cm²) für 10-20 Sekunden lichthärten, Schichtdicke nicht mehr als 4mm.
- 4) Matrize, falls verwendet, entfernen.
Restauration, wenn erforderlich, in einem Stück abheben.

Hinweise zum Gebrauch und zur Lagerung

Nicht unter 3°C/38°F oder über 25°C/77°F lagern. Die Haltbarkeit bei Raumtemperatur beträgt 36 Monate. Umgebungstemperaturen von mehr als 25°C/77°F können die Haltbarkeit verringern. Nach Ablauf des Verfalldatums (siehe Etikett auf der Spritze) nicht mehr verwenden. Vor Gebrauch sollte das Material Raumtemperatur erreicht haben. Das Medizinprodukt für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nur für zahnärztlichen Gebrauch. Drehkolben nach Materialentnahme eine Umdrehung zurückdrehen, um ein Verkleben der Austrittsöffnung zu vermeiden. Spritzen nach Materialentnahme sofort schließen und immer im geschlossenen Zustand aufbewahren. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.

Sicherheitsdatenblätter sind verfügbar im Internet: www.micerium.com

(FR) ENA Soft

ENA Soft est un matériau souple d'obturation provisoire photopolymérisable. ENA Soft permet la réalisation d'obturations provisoires élastiques. Il présente l'avantage de pouvoir être déposé en un seul morceau sans endommager la préparation. ENA Soft est également indiqué pour les temporisations à long terme car il maintient parfaitement la forme de la dent.

AVANTAGES

- Simple à appliquer : ne colle pas
- Retrait facile en un seul morceau
- Indiqué pour la temporisation d'inlays/onlays et le recouvrement des têtes de vis d'implants
- Obturations solides et durables

Composition

- matrice résineuse : UDMA, TEDGMA 30-70 %
- charges : dioxyde de silicium 10-50 %
- pigments : 1-10 %

Indications ENA Soft est utilisé pour :

- les obturations provisoires d'inlays/onlays
- le recouvrement des têtes de vis d'implants

Contre-indications

Lorsqu'un champ opératoire sec ne peut être obtenu ou si la technique d'application stipulée ne peut être mise en œuvre. Les résines non-polymérisées sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques : l'utilisateur doit porter des gants. Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Matériaux à éviter

Matériaux contenant des phénols (comme l'eugénol) car ils peuvent inhiber la polymérisation des résines composites. Eviter leur emploi comme base ou liner.

Précautions

- Le produit contient des substances susceptibles de provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibilisées.
- Afin de réduire les risques de réactions allergiques, minimiser l'exposition aux matériaux non-polymérisés. En cas de contact prolongé, rincer avec de grandes quantités d'eau. En cas de réaction allergique, consulter un médecin.

Instructions d'utilisation

- 1) Préparer la cavité.
- 2) Application d'ENA Soft :
 - a. Nettoyer soigneusement la cavité à restaurer et la sécher préalablement à l'application d'ENA Soft. En présence de cavité sans paroi externe, l'utilisation d'une matrice est recommandée.
 - b. Dévisser le capuchon de la seringue. Tourner le piston dans le sens des aiguilles d'une montre pour délivrer une quantité suffisante de matériau.
 - c. Appliquer ENA Soft dans la cavité à l'aide d'un instrument à composite.
 - d. Contrôler l'occlusion puis éliminer le matériau en excès.
- 3) Photopolymériser pendant 10-20 secondes, par incréments d'une épaisseur de 4 mm, en utilisant une lampe à photopolymériser LED ou halogène (intensité minimum 650 mW/cm²).
- 4) Retirer la matrice (si utilisée).

La restauration peut être déposée à l'aide d'un instrument, en un seul morceau.

Utilisation et stockage

Ne pas stocker à une température inférieure à 3°C/38°F et supérieure à 25°C/77°F. La durée de conservation est de 36 mois à température ambiante. Des températures ambiantes généralement supérieures à 25°C/77°F peuvent raccourcir la durée de conservation. Ne pas utiliser le produit au-delà de sa date de péremption (voir l'étiquette sur la seringue). Utiliser le matériau à température ambiante. Dispositif médical, exclusivement réservé à l'usage professionnel dentaire. Tenir hors de portée des enfants. Tourner le piston de la seringue dans le sens inverse après avoir exprimé le matériau, afin d'éviter qu'il ne devienne collant. Après utilisation, refermer la seringue avec son capuchon et la conserver fermée. Eviter l'exposition à la lumière directe du soleil.

Fiche de données de sécurité disponible sur www.micerium.com

(ES) ENA Soft

ENA Soft es un material para obturaciones, fotopolimerizable, temporal. ENA Soft es un material elástico para restauraciones provisionales. Tiene la ventaja de poder ser retirado fácilmente, en una pieza, sin romperse, sin dañar la preparación. Está indicado también para provisionales a largo plazo porque mantiene perfectamente la forma del diente.

VENTAJAS

- de simple aplicación, no es pegajoso;
- de simple remoción, en una sola pieza;
- perfecto para inlays, onlays y cierre de tornillos de implantes;
- obturaciones fuertes y resistentes a lo largo del tiempo.

Composición

- matriz resinosa: urethanodimetacrilato 30% - 70% UDMA, TEDGMA
- relleno: Bióxido de silicio 10% - 50%
- pigmentos: 1% - 10%

Indicaciones ENA Soft se utiliza para:

- Obturaciones provisionales de inlays y onlays
- Cierre de tornillos de implantes

Contraindicaciones

Si no hay un campo de trabajo seco o no se puede utilizar la técnica de aplicación prevista. Resina no polimerizada puede causar alergias a la piel; el operador debe protegerse con guantes. En el caso de conocer que exista alergia a alguno de los componentes, evitar su utilización.

Materiales que deben evitarse

Materiales que contienen fenol (como eugenol) pueden inhibir la

polimerización del composite. Evitar la utilización de estos materiales como base.

Precauciones

- El producto contiene sustancias que pueden causar, en algunas personas, una reacción alérgica por contacto con la piel.
- Para reducir el riesgo de alergias, minimizar la exposición al material no polimerizado. Si se ha alcanzado un contacto prolongado, enjuagar abundantemente con agua. Si se manifiesta una reacción alérgica consultar con un médico.

Instrucciones de uso

- 1) Preparar la cavidad;
- 2) Aplicar ENA Soft;
 - a. Limpiar cuidadosamente y secar la cavidad que se tiene que reconstruir antes de aplicar Ena Soft. En el caso de cavidades sin paredes externas sugerimos la utilización de matrices.
 - b. Desenroscar el capuchón de la jeringa. Rotar el pistón en sentido horario para que sobre salga el material necesario.
 - c. Aplicar Ena Sof ten la cavidad utilizando un instrumento para composite.
 - d. Comprobar la oclusión y remover el exceso de material
- 3) Polimerizar durante 10 -20 segundos espesores de 4mm, utilizando una lámpara de led o halógena (mínimo 650 mW/cm²).
- 4) Remover la matriz en el caso de haberla utilizado.

La restauración se elimina con un instrumento; se extrae entera, de una sola pieza.

Utilización y stock

No conservar a temperatura inferior a 3°C/38°F y superior a 25°C/77°F. La duración del producto a temperatura ambiente es de 36 meses. Temperaturas superiores a 25°C/77°F pueden reducir la caducidad del producto. No utilizar el producto después de la fecha de caducidad (ver etiqueta en la jeringa). Antes de utilizar el material, éste debe llevarse a temperatura ambiente. Producto médico, solo para uso de profesionales dentales: mantener alejado del alcance de los niños. Después de haber utilizado el material, enroscar el tapón y mantenerlo cerrado. Evitar la exposición directa a los rayos del sol .

Las fichas de seguridad están disponibles en el página WEB: www.micerium.es

(PT) **ENA Soft**

O ENA Soft é um compósito fotopolimerizável para obturação provisória. O ENA Soft é um material elástico para restaurações provisórias e tem a vantagem de se poder eliminar numa só peça sem danificar a preparação. O ENA Soft está também indicado para a elaboração de provisórias a longo prazo porque mantém perfeitamente a forma do dente.

VANTAGENS

- De simples aplicação, não é pegajoso;
- Facilmente removível (numa só peça);
- Indicado para inlays, onlays e obturação provisória de parafusos sobre implantes;
- Obturações fortes e duradouras.

Composição

- Matriz resinosa: 30% - 70% UDMA, TEDGMA
- Composição: Dióxido de Silício 10% - 50%
- Pigmentos: 1% - 10%

Indicações Clínicas

O ENA Soft utiliza-se para:

- Obturações provisórias de inlays e onlays
- Obturação provisória de parafusos sobre implantes

Contra-indicações

Se um campo de trabalho seco não puder ser estabelecido ou a técnica de aplicação estipulada não puder ser aplicada. Resina não polimerizada pode causar alergia a pele. Devem-se utilizar luvas ao manipular o produto. Caso seja alérgico a alguns dos componentes do produto, não o utilize.

Materiais a evitar

Materiais que contenham fenólicos (tal como o eugenol), podem inibir a fotopolimerização do compósito. Evite utilizar este tipo de materiais como liners (fundo de cavidade).

Informação de utilização

- O produto contém substâncias que podem causar sensibilidade cutânea em pessoas suscetíveis.
- Para reduzir o risco de resposta alérgica, minimize a exposição a materiais não polimerizados. Se ocorrer um contato prolongado, lave com grandes quantidades de água. Se ocorrer reação alérgica, procure atendimento médico.

Instruções para Uso

- 1) Preparar a cavidade;
- 2) Aplicação de ENA Soft

- a. Limpe e seque cuidadosamente a cavidade a ser restaurada antes de aplicar Ena Soft. No caso da cavidade estar sem suporte exterior, sugerimos utilizar uma matriz.
 - b. Retire a tampa da seringa. Gire o dispensador no sentido horário para dispensar uma quantidade suficiente de material.
 - c. Aplique Ena Soft na cavidade utilizando um instrumento de compósito.
 - d) Verifique a oclusão e remova o excesso de material;
- 3) Fotopolimerize durante 10-20 segundos, em incrementos de 4mm de espessura, utilizando uma unidade de fotopolimerização LED ou Halogénio (mínimo 650 mW/cm²).
- 4) Remova a matriz, se utilizada.
- A restauração pode ser removida com um instrumento: solta-se numa só peça.

Utilização e armazenamento

Não armazene abaixo de 3°C/38°F e acima de 25°C/77°F. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 36 meses. Temperaturas ambientes rotineiramente superiores a 25°C/77°F podem reduzir o prazo de validade.

Não utilize o material depois da data de validade (ver o rótulo nas seringas). Utilize o material à temperatura ambiente. Dispositivo médico, só para uso dentário. Mantenha longe do alcance das crianças. Depois de extrair o material, mova o êmbolo da seringa em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e coloque a tampa na seringa. Conserve a seringa fechada após utilização. Evite exposição directa a luz do sol.

FISPOQ está disponível no site: www.micerium.com

(EL) ENA Soft

Τα ENA Soft είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενο υλικό προσωρινής σφράγισης. Το ENA Soft είναι ένα ελαστικό προϊόν για προσωρινές εργασίες. Το πλεονέκτημά του έγκειται στο ότι αφαιρείται ως ένα κομμάτι χωρίς να καταστραφεί η παρασκευή. Το ENA Soft είναι επίσης κατάλληλο για μακρόχρονες προσωρινές εργασίες επειδή διατηρεί τέλεια το σχήμα του δοντιού.

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ

- Απλό στην εφαρμογή. Δεν είναι κολλώδες.
- Αφαιρείται εύκολα ως ένα κομμάτι.
- Κατάλληλο για ένθετα και επένθετα και για σφράγιση εμφυτευματικών βιδών.
- Σφραγίσματα αντοχής και διάρκειας.

Σύνθεση

- Μήτρα μονομερούς: 30%-70% UDMA, TEDGMA
- Ενισχυτικές ουσίες: 10%-50% διοξείδιο σιλικόνης
- Χρωστικές: 1%-10%

Ενδείξεις

Το ENA Soft χρησιμοποιείται για:

- προσωρινά σφραγίσματα ενθέτων και επενθέτων
- σφράγιση εμφυτευματικών βιδών.

Αντενδείξεις

Εάν δεν είναι δυνατή η ξηρού πεδίου εργασία ή η προβλεπόμενη τεχνική δεν μπορεί να εφαρμοστεί. Η μη πολυμερισμένη ρητίνη μπορεί να προκαλέσει δερματική αλλεργία: Ο χρήστης πρέπει να φοράει γάντια. Σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε κάποιο από τα συστατικά του προϊόντος, να μην χρησιμοποιείται το προϊόν.

Υλικά Που πρέπει Να αποφεύγονται

Υλικά που περιέχουν φενόλες (π.χ. ευγενόλη) αναστέλλουν τον πολυμερισμό της ρητίνης. Η χρήση τέτοιων υλικών πρέπει να αποφεύγεται.

Πληροφορίες προφύλαξης

- Το προϊόν περιλαμβάνει ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση σε συγκεκριμένα άτομα κατά την επαφή με το δέρμα.
- Για να μειωθεί το ρίσκο όλων των αλλεργικών αντιδράσεων, ελαχιστοποιήστε την έκθεση σε μη πολυμερισμένα υλικά. Εάν προκύψει παρατεταμένη επαφή, ξεπλύνετε με μεγάλη ποσότητα νερού. Εάν προκύψει αλλεργική αντίδραση, αναζητήστε ιατρική φροντίδα.

Οδηγίες Χρήσης

1) Προετοιμασία της κοιλότητας

2) Εφαρμογή του Ena Soft:

a. Προσεχτικά καθαρίστε και στεγνώστε την κοιλότητα που είναι να αποκαταστήσετε προτού εφαρμόσετε το Ena Soft. Στην περίπτωση που η κοιλότητα δεν έχει εξωτερική στήριξη, προτείνουμε να χρησιμοποιήσετε ένα τοίχωμα.

b. Αφαιρέστε το καπάκι από τη σύριγγα. Γυρίστε τον εξωθητήρα με τη φορά του ρολογιού ώστε να βγει μια ικανοποιητική ποσότητα υλικού.

c. Τοποθετήστε το Ena Soft στην κοιλότητα χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο διαμόρφωσης ρητίνης.

d. Ελέγξτε τη σύγκλειση και απομακρύνετε την περίσσεια.

3) Φωτοπολυμερισμός για 10-20 δευτερόλεπτα, για πάχος 4mm, χρησιμοποιώντας μια συσκευή πολυμερισμού led ή αλογόνου (το ελάχιστο 650 mW/cm²).

4) Αφαιρέστε το τοίχωμα, εάν χρησιμοποιήσατε.

Η αποκατάσταση μπορεί να αφαιρεθεί με την χρήση ενός εργαλείου ως ένα κομμάτι.

Χρήση και Αποθήκευση

Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασία μικρότερη των 3°C/38°F και μεγαλύτερη των 25°C/77°F. Οι περιβαλλοντικές θερμοκρασίες συστηματικά μεγαλύτερες των 25°C/77°F μπορούν να μειώσουν την ζωή του προϊόντος στο ράφι, η οποία κανονικά σε θερμοκρασία δωματίου είναι 36 μήνες. Να μην χρησιμοποιείται το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξεως. Το προϊόν να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου. Ιατρικό προϊόν, μόνο για οδοντιατρική χρήση; μακριά από τα παιδιά. Μετά την χρήση να κλείνεται η συσκευασία με το καπάκι και να παραμένει κλειστή. Να μην εκτίθεται στο ηλιακό φως.

Τα MSDS είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα: www.micerium.com

(CS) ENA Soft

ENA Soft je elastický materiál pro dočasné výplně. Snadno se odstraňuje – vcelku, bez poničení preparace. ENA Soft je vhodný i pro dlouhodobější dočasné výplně, neboť zachovává po celou dobu přirozený tvar zubu.

VÝHODY

- jednoduché nanášení: je nelepavý
- lehké odstranění – vcelku
- vhodný pro inleje & onleje a výplně na základ z implantátů
- pevné a dlouhodobé výplně

Složení

- Matrix monomeru: 30%-70% UDMA, TEDGMA
- Plnidla: 10% - 50% dioxid silikonu
- Pigmenty: 1% - 10 %

Indikace ENA Soft se používá pro:

- dočasné výplně na inleje a onleje
- výplně na základ z implantátů

Kontraindikace

Nezpolymerovaná pryskyřice by mohla způsobit alergii pokožky: používejte při práci rukavice. Neaplikovat, pokud není možné zajistit suché pracovní pole. V případě již prokázané alergie na některou ze složek tento přípravek nepoužívejte.

Látky, jejichž kontaktu je třeba se vyvyhovat

Materiály obsahující fenoly (jako eugenol) by mohly zabránit polymeraci kompozita. Tyto materiály nesmí být v žádném případě použity jako podložky.

Bezpečnostní informace:

- výrobek obsahuje látky, které mohou zapříčinit alergické reakce při

kontaktu s kůží

- pro snížení rizika alergických reakcí je nutno minimalizovat kontakt s nepolymerovaným materiálem. V případě prodlouženého kontaktu je nutno kůži opláchnout dostatečným množstvím vody. Při alergické reakci vyhledat pomoc lékaře.

Návod k použití

1) Preparovat kavitu;

2) Nanesení ENA Soft;

a. Pečlivě vyčistit a osušit preparovanou kavitu před aplikací Ena Soft. Nemá-li kavita externí podporu, doporučujeme použít matrici.

b. Sejmout víčko stříkačky. Pro aplikaci dostatečného množství materiálu otočit pístem ve směru hodinových ručiček

c. Aplikovat Ena Soft do kavity za použití nástroje na kompozita.

d. Zkontrolovat okluzi a odstranit přebytek

3) Polymerovat 10 – 20 sekund vrstvy o maximální tloušťce 4 mm. Použít led lampu nebo halogenovou lampu (min. 650 mW/cm²)

4) Odstranit matrice, pokud byly použity.

Výplň lze snadno vyjmout nástrojem: odstraňuje se vcelku.

Použití a skladování

Nevystavovat teplotám nižším než 3°C/38°F a vyšším než 25°C/77°F. Při skladování při pokojové teplotě je životnost 36 měsíců. Pokud teplota v místnosti pravidelně překračuje 25°C/77°F, může být životnost výrobku zkrácena. Nepoužívejte výrobek po jeho expiraci (viz nálepka na stříkačce). Používejte při pokojové teplotě. Zdravotní prostředek, pouze pro dentální použití: uchovávejte mimo dosah dětí. Po každém použití vraťte píst stříkačky (a tím i kompozit) proti směru šroubení, aby se hmota nepřilepila u ústí stříkačky. Nasadte uzávěr stříkačky. Chraňte před přímým slunečním zářením.

Bezpečnostní listy najdete na www.micerium.com

(PL) ENA Soft

ENA Soft to elastyczny materiał do wypełnień tymczasowych. Łatwy do usunięcia w jednym kawałku bez ryzyka uszkodzenia preparacji. Polecany również do długookresowych uzupełnień tymczasowych ze względu na znakomite utrzymanie kształtu.

ZALETY:

- łatwa aplikacja - nie klei się
- łatwy do usunięcia – w jednym kawałku
- do prac typu inlay/onlay
- wytrzymały w czasie
- łatwy do usunięcia ze śrub implantologicznych

Skład:

- Monomer matrix: 30%-70% UDMA, TEDGMA
- wypełniacz: 10%-50% silicone dioxide
- barwnik: 1%-10%

Wskazania ENA Soft jest stosowany do:

- tymczasowe zabezpieczenie ubytku pod prace inlay & onlay
- zabezpieczenie śrub implantologicznych

Przeciwwskazania

Warunkiem umożliwiającym aplikację materiału jest zapewnienie suchości pola zabiegowego poprzez odpowiednią izolację. Nietwardzona żywica może wywoływać alergie skórne. Zalecane stosowanie rękawic jednorazowych. W przypadku uczulenia na któryś ze składników materiału należy zaprzestać używania materiału.

Materiały, których nie należy stosować

Materiały zawierające fenole (np. eugenol) mogą utrudniać polimeryzację żywicy. Nie należy ich stosować jako materiałów podkładowych.

Środki ostrożności:

Produkt zawiera substancje, które mogą wywoływać reakcje alergiczne w kontakcie ze skórą ludzką. Aby zredukować ryzyko wystąpienia reakcji alergicznej należy zminimalizować kontakt z materiałem w formie niespolimeryzowanej. W przypadku zaistnienia przedłużonego w/w kontaktu przemyć obficie pod bieżącą wodą. Konsultacja medyczna jest niezbędna w przypadku wystąpienia reakcji alergicznej.

Instrukcja użycia

- 1) Opracowanie ubytku;
 - 2) Aplikacja materiału ENA Soft;
 - a. Dokładnie oczyścić i osuszyć ubytek przed zastosowaniem Ena Soft. W przypadku ubytku, w którym brakuje jednej ze ścian zewnętrznych zaleca się zastosowanie systemu matryc sekcyjnych.
 - b. Otworzyć strzykawkę. Przekręcając tłoczek w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara pobrać potrzebną ilość materiału.
 - c. Nanieść i modelować Enasoft w ubytku przy użyciu narzędzia kompozytowego.
 - d. Korekta zwarcia- usunięcie nadmiarów;
 - 3) Polimeryzacja przez 10-20 sekund warstw o grubości do 4 mm przy użyciu lamp halogenowych lub diodowych (moc minimalna 650 mW/cm²);
 - 4) Usunąć formówkę jeżeli była używana.
- Odbudowa może być z łatwością usunięta w jednym kawałku przy użyciu dowolnego instrumentu.

Użytkowanie i przechowywanie

Nie przechowywać w temperaturze poniżej 3°C/38°F i powyżej 25°C/77°F. Temperatura przechowywania przekraczająca 25°C/77°F może skutkować skróceniem okresu przydatności do użycia, który wynosi odpowiednio 36 miesięcy w przypadku temperatury pokojowej. Nie stosować po terminie przydatności (na naklejce). Używać w temperaturze pokojowej. Wyrób medyczny do zastosowania jedynie w stomatologii. Po pobraniu porcji materialu przekrecić tłoczek strzykawki w odwrotnym kierunku, celem zwolnienia nacisku na material. Czynność ta zapewnia utrzymanie optymalnej plastyki materialu. Po zakończeniu korzystania z materialu należy szczelnie zamknąć strzykawkę. Chronić przed bezpośrednią ekspozycją na słońce. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Karta charakterystyki substancji MSDS dostępna na stronie www.micerium.com

(RUS) ENA Soft

ENA Soft - светоотверждаемый материал для временного пломбирования. ENA Soft это эластический материал для временных реставраций. Благодаря эластичной консистенции легко удаляется одним фрагментом без риска повреждения границ препарирования. Идеально подходит для долгосрочных временных реставраций из-за надежного краевого прилегания и сохранения формы зуба.

ПРЕИМУЩЕСТВА

- прост в применении: не липкий
- легко удаляется одним фрагментом
- может использоваться для непрямых реставраций и для заполнения винтов имплантатов
- прочное и длительное пломбирование

Состав

- матрица мономера: 30% -70% уретана диметакрилат, UDMA, TEDGMA
- наполнитель: 10% - 50% диоксид кремния
- пигменты: 1% - 10%

Показания для применения:

- временные пломбы при непрямых реставрациях
- пломбы на винтах имплантатов

Противопоказания

Не использовать, если нет возможности обеспечить сухое рабочее поле. Не отвержденный мономер может привести к аллергии кожи: необходимо использование перчаток. В случае аллергии на любой из компонентов прекратить использование.

Меры предосторожности

- Продукт содержит вещества, которые могут вызвать аллергическую реакцию при попадании на кожу у некоторых людей.
- Чтобы снизить риск аллергических реакций, минимизируйте воздействие незастрахованных материалов. При длительном контакте смыть большим количеством воды. Если аллергическая реакция происходит, то следует прибегнуть к медицинской помощи. Следуйте Инструкции по применению.

Побочные эффекты

В глубоких полостях мы рекомендуем использование лайнера для избегания действия на пульпу зуба. Материалы, которых следует избегать при использовании ENA Soft. Материалы, содержащие фенолы (например, эвгенол), могут ингибировать отверждение композита. Избегайте использования этих материалов в качестве лайнеров.

Инструкция по применению

- 1) Подготовка полости (промыть и высушить),
 - 2) Внесение ENA Soft:
 - a. тщательно очистьте и высушите полость, которую нужно восстановить. В случае, если полость без стенок, мы предлагаем использовать матрицу.
 - b. снимите колпачок со шприца, поверните ручку шприца по часовой стрелке, чтобы дозировать достаточное количество материала.
 - c. нанесите Ena Soft в полость с помощью композитного инструмента.
 - d. Проверка окклюзии, а затем удаление излишков материала.
 - 3) Полимеризовать 10-20 секунд, толщина не более 4 мм, использовать LED или галогеновую лампу ($\text{min } 650 \text{ mW/cm}^2$).
 - 4) Удалите матрицу, если её использовали.
- ENA Soft может быть извлечен любым инструментом: удаляется одним фрагментом.

Использование и хранение

Хранить при температуре не ниже $3^{\circ}\text{C}/38^{\circ}\text{F}$ и не выше $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$. Срок хранения при комнатной температуре до 36 месяцев. Не Температура окружающей среды обычно выше $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$, что может сократить срок годности. используйте продукт после истечения срока годности (см. этикетку на шприце). Используйте материал при комнатной температуре. Для применения только в стоматологии: держать вдали от детей. Поверните обратно ручку шприца после извлечения материала для избегания чрезмерного выхода материала, и закройте шприц. После использования закройте шприц колпачком и держите

его закрытым. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.

*Сертификат безопасности материала можно найти на сайте:
www.micerium.com*

(HU) **ENA Soft**

Az ENA Soft egy rugalmas ideiglenes tömőanyag az előkészített üregek ideiglenes lezárására. Rugalmas, ugyanakkor alaktartó, így hosszútávú ideiglenesnek is alkalmas. Nagy előnye, hogy egydarabban, könnyen eltávolítható a foganyag megsértése nélkül.

ELŐNYÖK

- könnyű alkalmazhatóság: nem ragad
- egydarabban könnyen eltávolítható
- alkalmas inlay kavitások ideiglenes tömésére
- implantátumcsavar lezárására
- hosszútávú ideiglenes

Összetétel

- Monomer matrix:30-70% UDMA,TEDGMA
- Töltőanyag: 10-50% szilícium dioxid
- Pigmentek: 1-10%

Indikáció ENA Soft alkalmas

- ideiglenes tömésnek inlay, onlay kavitásba
- implantátumcsavar lazárására

Kontraindikáció

Amennyiben a száraz munkaterület nem biztosítható, a meg nem kötött monomer allergiás reakciót válthat ki. Használatkor viseljünk gumikesztyűt! Bármelyik összetevőre ismert allergia esetén ne alkalmazzuk!

Kerülendő anyagok

A fenol származékok (pl. eugenol) a kompozitok polymerizációját gátolják. Ezért ilyen anyagot ne használjunk alábélelésre!

Figyelmeztetés!

- Az anyag arra érzékenység esetén allergias reakciót válthat ki a bőrön.
- Az allergiás reakció kockázatának csökkentése érdekében, minimalizálni kell a meg nem kötött anyaggal történő érintkezést! Allergiás reakció esetén az érintett területet bő vízzel kell lemosni és orvoshoz fordulni.

Használati utasítás

1. Üregalakítás.
-

2. Az Ena Soft alkalmazása;
 - a. Az üreget alaposan tisztítsuk és szárítsuk ki. Szükség esetén alkalmazzunk matricát.
 - b. Vedd le a tubus kupakját és a csavaró az óra járásával megegyező tekerése segítségével nyomj ki megfelelő mennyiségű anyagot.
 - c. Kompozit műszer segítségével alkalmazd az anyagot.
 - d. A harapást ellenőrizd, a felesleget eltávolítjuk.
 3. Megvilágítjuk a 4mm vastag réteget 10-20 secundumig led vagy halogen lámpával (650mW/cm²) ..
 4. Eltávolítjuk a matricát.
- Hegyes műszerrel egydarabban el tudjuk távolítani.

Tárolás

Szobahőmérsékleten, 3°C/38°F és 25°C/77°F között tároljuk! Ilyen körülmények között a szavatossági idő 36 hónap. Amennyiben a környezet hőmérséklete ezt meghaladja, magasabb 25°C/77°F-nál, az csökkenti használhatósági időt. Ne használjunk lejárt szavatosságú anyagot! Fogászati anyag, fogorvosi felhasználásra, gyerekek elől elzárva tároljuk! Használat után mindig szorosan helyezzük vissza a kupakot! Ne tegyük ki direkt napsugárzásnak!

Az MSDS a Micerium honlapján elérhető: www.micerium.com